

كله. plutôt qu'à être vendus.

894

Family

(a) A group of individuals directly related by descent from a common ancestor.
(b) Level of taxonomic classification of organisms. It lies between the less-specific order and the more-specific genus; i.e. an order will contain one or more families, and a family will contain one or more genera.

Famille (a)

(a) Groupe d'individus directement apparentés par descendance d'un ancêtre commun.
(b) Niveau de classification taxonomique des organismes, situé entre l'ordre, qui est moins spécifique, et le genre qui est plus spécifique, un ordre contiendra alors une ou plusieurs familles, et une famille contiendra un ou plusieurs genres.

Familia (a)

(a) Grupo de individuos relacionados por descender de un ancestro común.
(b) Uno de los niveles de clasificación de organismos. Se ubica entre el "orden" que es menos específico y el "género" que lo es mas, entonces un orden comprende una o mas familias, y una familia comprende uno o mas géneros.

家族，科

(a) 来自于共同的祖先、通过血统直接相连的一群个体。生物分类学分类上的一个层次。它处于比具体的目小和比具体的属大之间的地位，举例说，一个目可以包含一个或更多的科，一个科可以包含一个或更多的属。

عائلة

(a) مجموعة من الأفراد من نسل اصل مشترك.
(b) أحد مستويات التقسيم التصنيفي للكائنات. وهو يقع بين الرتبة والجنس؛ وبصورة أكثر وضوحاً، فإن الرتبة تحتوي عائلة واحدة أو أكثر، والعائلة تحتوي على جنس واحد أو أكثر.

895

Farm

For economics purposes: a parcel of real estate incl. land, buildings, plants, animals, fish, and other activities.

Exploitation

En économie: parcelle de propriété - terres, bâtiments, plantes, animaux, poissons, et autres activités.

Granja

Para fines económicos: porción de propiedad - tierra, construcciones, plantas, animales, peces y otras actividades.

养殖场

为了经济的目的：包括土地、建筑、作物、动物、鱼类和其他活动在内的真实资产的组合。

مزرعة

لأهداف اقتصادية: مجموعة من الأملاك؟ الأرض، المباني، النباتات، الحيوانات، الأسماك، الأنشطة الأخرى.

896

Farm, subsistence-

A low-income farm where the emphasis is on production for use of the operator and the operator's family rather than for sale.

Ferme de subsistance

Ferme aux revenus modestes, où priorité est donnée à la production de produits destinés à être utilisés par l'exploitant lui-même et sa famille

Granja de subsistencia

Granja que genera bajos ingresos, en la cual el énfasis está puesto en la producción para consumo familiar más que para la venta.

养殖场，生存性的 -

低收入的养殖场，其重点是满足经营者和经营者家庭使用的需求，而非销售。

مزرعة إعاشة

مزرعة ذات دخل منخفض يكون التركيز فيها منصباً على الإنتاج للاستخدام العائلي وليس للتسويق.

897

Farming, integrated-

Occurs when an output from one subsystem in an integrated farming system, which otherwise may have been wasted, becomes an input to another subsystem resulting in a greater efficiency of output of desired products from the land/water area under a farmer's control.

Agriculture intégrée

Existe lorsque dans un système agricole intégré, un produit d'un sous-système qui, en l'absence d'intégration, n'aurait pas pu être utilisé, devient un intrant dans un autre sous-système, augmentant ainsi l'efficacité de production des produits désirés dans les terres/eaux dont l'exploitant a le contrôle.

Integrada, granja

Se considera que hay integración en una granja cuando los productos de un subsistema, que en otras circunstancias serían desechados, ingresan a otro subsistema, aumentando de esa manera la producción de la tierra y de los cuerpos de agua bajo control del granjero de aquellos productos que para él tienen mayor importancia.

养殖，综合的 -

发生于综合养殖系统中一个子系统的产出成为另一个子系统的投入，否则可能会废弃掉，从而带来养殖者控制下的土地水域面积的期望产品更大的产出效率。

استزراع تكاملي

يحدث عندما تُستخدم النواتج التي كان سيتم التخلص منها من نظام فرعي ما ضمن النظام التكاملي، كمستلزم إنتاج لنظام فرعي آخر، مما يؤدي إلى كفاءة أفضل لربحية المنتجات المستهدفة من مساحة الأرض/الماء الواقعة تحت سيطرة المزارع.

898

Fat, crude-

In chemical feed analysis: derived by extracting a finely ground sample with ether continuously for some hours in a suitable apparatus.

Matières grasses brutes

En analyse chimique d'aliment: déterminées par extraction continue à l'éther, pendant quelques heures et dans un appareil convenable, d'un échantillon finement broyé.

Materia grasa cruda

En análisis químico de alimentos: determinada por la extracción continua al éter, durante un cierto número de horas y en un aparato adecuado, de una muestra finamente pulverizada.

脂肪，粗的-

饲料的化学分析中：在适当的仪器中用乙醚连续萃取细磨的样品获得的。

دهن خام

في التحليل الكيميائي للأغلاف: يتم استخراجه بالاستخلاص بالتعريض المستمر لعينة دقيقة الحبيبات للأثير لعدة ساعات عند درجة حرارة مناسبة.

899

Fatty acid

Organic acid composed of carbon, hydrogen and oxygen that combines with glycerol to form fats.

Acide gras

Acide organique composé de carbone, hydrogène et oxygène qui se combine à du glycérol pour former des graisses.

Ácidos grasos

Ácidos orgánicos compuestos de carbono, hidrógeno y oxígeno, que combinados con glicerol forman grasas.

脂肪酸

由与丙三醇结合在一起的碳、氢、氧组成的形成脂肪的有机酸。

حمض دهني

حمض عضوي يتكون من كربون، هيدروجين، وأكسجين تتحد مع الجليسرول (الجليسرول) لتكوّن الدهون.

900

Fatty acid, essential- (FAE)

Fatty acid, which cannot be synthesized by an organism and must be supplied in the diet to avoid a dietary deficiency.

Acide gras essentiel (AGE)

Acide gras qui ne peut pas être synthétisé par un organisme et doit donc être présent dans le régime alimentaire afin d'éviter une déficience nutritionnelle.

Ácidos grasos esenciales (AGE)

Ácidos grasos que no pueden ser sintetizados por un organismo, y que deben ser suministrados en la dieta para prevenir deficiencias alimenticias.

脂肪酸，必需的 - (FAE)

生物不能合成、必须在食物中提供以避免营养缺乏的脂肪酸。

أحماض دهنية أساسية

الأحماض الدهنية التي لا يمكن تخليقها بواسطة الكائن، وبالتالي يجب أن يحتوي عليها الطعام من أجل تجنب سوء التغذية.

901

Fatty acid, highly unsaturated- (HUFA)

Fatty acid containing three or more double bonds between the carbon molecules. Fatty acids designated as HUFA are also PUFA but separate themselves from PUFA in that they contain three or more carbon double bonds.

Acide gras hautement insaturé

Acide gras contenant plusieurs doubles liaisons entre les molécules de carbone. Les acides gras indiqués comme HUFA sont également PUFA mais se séparent de PUFA du fait ils contiennent trois liens doubles ou plus de carbone.

Ácidos grasos altamente insaturados (AGAI)

Ácidos grasos que contienen varios enlaces dobles entre las moléculas de carbono. Los ácidos grasos señalados como HUFA son también PUFA pero se separan de PUFA en que contienen tres o más enlaces dobles del carbono.

脂肪酸，高不饱和的 - (HUFA)

含有三个或更多个碳原子间双键的脂肪酸。被定义为高度不饱和脂肪酸的脂肪酸也是多不饱和脂肪酸，与多不饱和脂肪酸相区别的是它们含有三个或更多的碳链双键。

أحماض دهنية غير مشبعة طويلة السلسلة

أحماض دهنية تحتوي على ثلاثة روابط ثنائية أو أكثر بين جزيئات الكربون. والأحماض الدهنية المصنفة HUFA تعتبر أيضا PUFA (عديدة عدم التشبع قصيرة السلسلة) ولكن تختلف عنها في كونها ثلاث روابط كربون مزدوجة أو أكثر.

902

Fatty acid, polyunsaturated- (PUFA)

Fatty acid containing two or more double bonds between the carbon molecules.

Acide gras polyinsaturé (AGPI)

Acide gras contenant au moins deux doubles liaisons entre les molécules de carbone.

Ácidos grasos poli-insaturados (AGPI)

Ácidos grasos que contienen dos o más enlaces dobles entre moléculas de carbono.

脂肪酸，多不饱和的 - (PUFA)

含有两个或更多的碳原子间双键的脂肪酸。

أحماض دهنية غير مشبعة قصيرة السلسلة (بوا)

أحماض دهنية تحتوي على رابطتين ثنائيتين أو أكثر بين جزيئات الكربون.

903

Fecundity

The potential reproductive capacity of an organism or population expressed in the number of eggs (or offsprings) produced during each reproductive cycle.

Fécondité

En général, capacité de reproduction potentielle d'un organisme ou d'une population, exprimée par le nombre d'œufs (ou de descendants) produit au cours de chaque cycle de reproduction.

Fecundidad

La capacidad reproductiva potencial de un organismo o de una población, que se expresa como el número de huevos (o descendencia) producidos durante cada ciclo reproductivo.

产卵力

一个生物或一个种群在每一个繁殖周期内产生的卵子 (或后代) 的数量表示的潜在的繁殖能力。

خصوبة

هي القدرة التناسلية الكامنة لكائن أو عشيرة، ويعبر عنها بعدد البيض (أو النسل) الناتج أثناء كل دورة تناسلية.

904

Fecundity, absolute-

Total number of eggs in a female.

Fécondité absolue

Nombre total d'œufs présent chez une femelle.

Fecundidad absoluta

El número total de huevos de una hembra.

怀卵量，绝对的 -

单个雌性动物体内卵子的总数量。

خصوبة مطلقة

عدد البيض الكلي في الأنثى.

905

Fecundity, relative-

The number of eggs per unit of body weight.

Fécondité relative

Le nombre d'œufs par unité de poids viv.

Fecundidad relativa

El número de huevos por unidad de peso vivo.

怀卵量，相对的-

单位体重的卵粒数。

خصوصية نسبية

عدد البيض الذي ينتج لكل وحدة وزن للجسم.

906

Feed (pl.: feeds)

Edible materials, which are consumed by animals and contribute energy and/or nutrients to their diet (usually refers to animals rather than man).

Aliment

Substance comestible qui est consommée par des animaux et qui apporte à leur régime alimentaire de l'énergie et/ou des éléments nutritifs.

Alimento

Material comestible que es consumido por los animales y que aporta energía y/o nutrientes a la dieta de los mismos (comunmente referido a animales más que al hombre).

饲料 (复数: feeds)

被动物消耗和贡献于动物食物中的能量和营养的可食物质 (通常指动物而非人类)。

علف (جمعها أعلاف)

المواد القابلة للاستهلاك والتي يستهلكها الحيوان، لتمد الوجبة (العليفة) بالطاقة و/أو العناصر المغذية (يستخدم لفظ "علف" عادة في حالة الحيوان وليس الإنسان).

907

Feed coefficient

Feed consumption per unit weight increase.

Coefficient alimentaire

Consommation d'alimentation par unité d'augmentation du poids

Coefficiente alimentario

Consumo de la alimentos por unidad de aumento del peso.

饲料系数

每单位体重增加所需消费的饲料。

معامل علف

معدل استهلاك العلف لكل وحدة زيادة وزن.

908

Feed conversion (efficiency), absolute-

In semi-intensive aquaculture: an index obtained by dividing the dry weight of feed distributed by the extra growth believed to have been obtained only by that food, excluding the growth obtained by available natural food.

Indice de conversion réel (ICR)

En aquaculture semi-intensive: index obtenu en divisant le poids sec d'aliments distribué par le gain en croissance attribué seulement à cette nourriture, la croissance obtenue par la nourriture naturelle disponible étant exclue.

Alimento, Conversión absoluta del

En acuicultura semi intensiva: un índice que se obtiene dividiendo la cantidad de alimento seco suministrado, por el excedente de crecimiento que se cree se ha obtenido gracias sólo por ese alimento, excluyendo el crecimiento obtenido por el alimento natural disponible).

饲料转换 (效率)，绝对的 -

半集约水产养殖中：将投喂饲料的干重除以认为是由这种饲料导致 (不含通过存在的天然

饲料获得的生长) 的额外生长所得到的一个指数。

كفاءة تحول غذائي مطلق (FCE)

في الاستزراع شبه المكثف للأحياء المائية: مؤشر ينتج من قسمة كمية [العلف الجاف] المستخدم على الزيادة في الوزن التي يُعتقد أنها ناتجة عن تناول هذا العلف، ويستثنى من ذلك النمو الناتج من استخدام الغذاء الطبيعي المتاح].

909

Feed conversion (efficiency), relative-

In semi-intensive aquaculture: an index obtained by dividing the dry weight of feed distributed by total fish production, including that obtained from available natural food.

Indice de conversion apparent (ICA)

En aquaculture semi-intensive: index obtenu en divisant le poids sec d'aliments distribué par la production totale de poisson, y compris celle due à la nourriture naturelle disponible.

Alimento, Conversión Relativa del

En acuicultura semi intensiva: un índice que se obtiene dividiendo la cantidad de alimento seco suministrado por la producción total de peces, incluida aquella obtenida considerando el alimento natural disponible.

饲料转换 (效率)，相对的 -

半集约水产养殖中：将投喂饲料的干重除以总的鱼产量 包括通过存在的天然饲料获得的产量所得到的一个指数。

كفاءة تحول غذائي نسبي

في الاستزراع شبه المكثف للأحياء المائية: مؤشر ينتج من قسمة كمية [العلف] المستخدم على الكمية الكلية للأسماك المنتجة، بما فيها الناتجة عن استخدام الغذاء الطبيعي المتاح].

910

Feed conversion (FC)

In aquaculture, a term usually used in relation to defining the performance of fish diets. It is used to express, in kilos, the dry weight of a specific feed required to produce one kilogram of fish flesh, e.g. FC = 2.8.

Indice de conversion (IC)

En aquaculture: terme habituellement utilisé pour définir les performances des régimes alimentaires des poissons. Il est utilisé pour exprimer, en kilogrammes, le poids sec d'aliment spécifique nécessaire pour produire un kilogramme de chair de poisson, e.g. IC = 2,8.

Eficiencia Alimenticia (EA), eficiencia

En acuicultura, término habitualmente usado para definir el comportamiento de las dietas para peces. Se usa para expresar, en kilos, el peso seco de un alimento específico requerido para producir un kilo de carne de pez (por ej., ECA = 2.8).

饲料转换 (FC)

水产养殖中：通常用于与说明饲料性能相关的术语。它用于表示生产1千克鱼肉所需某种饲料的干重，按千克计，例如，FC = 2.8。

تحول غذائي (FC)

في الاستزراع المائي: مصطلح يستخدم عادة لتحديد كفاءة أداء الأعلاف السمكية المصنعة. وهو يستخدم للتعبير عن الكمية اللازمة من علف معين بالكيلو جرام لإنتاج كيلو جرام واحد من الأسماك [مثلاً 2.8]

Feed conversion efficiency (FCE)

Live weight gain over a defined period expressed as a percentage of food intake during that same period; it is equal to: $(W/F) \times 100$, where W is the live weight gain and F the weight of the dry food fed over the period.

Efficacité alimentaire (EA)

Gain en poids vif observé au cours d'une période donnée et exprimé en pourcentage de la quantité d'aliment ingérée au cours de cette même période; elle est égale à: $(W/F) \times 100$, où W est le gain en poids vif et F le poids sec de l'aliment distribué au cours de la période considérée.

Alimento (ECA), eficiencia de conversión del

Ganancia en peso vivo durante un período de tiempo determinado, expresado como un porcentaje del alimento consumido durante el mismo período; es igual a $(P/A) \times 100$, donde P es la ganancia en peso vivo y A el peso del alimento seco suministrado durante el período considerado.

饲料转化效率(FCE)

用相同时期内摄入食物量的百分比表示的特定时期内的活体重增加；它等于，其中为活体重的增加，而为在这一时期内投喂的干饲料重量。

كفاءة تحول غذائي (FCE).

مقدار الزيادة في الوزن خلال مدة معينة معبر عنها كنسبة مئوية للغذاء الذي تم تناوله خلال نفس المدة، وهي تساوي: $100 \times (W/F)$ حيث W الزيادة في الوزن الحي و F الوزن الجاف للغذاء الذي تم تناوله خلال نفس الفترة.

Feed conversion efficiency, specific- (FCEs)

Measurement of fish growth. Is equal (in percent) to $G/R \times 100$, where R is the food ration in percent weight of body weight per day and G is the specific growth rate.

Efficacité alimentaire spécifique (EAs)

Mesure de la croissance des poissons. Est égale (en pour cent) à $G/R \times 100$ où R est la ration exprimée en pour cent du poids corporel par jour et G le taux de croissance spécifique

Alimento (EsCA), eficiencia específica de conversión del

Medida del crecimiento de los peces. Es igual (en porcentaje) a $C/A \times 100$, donde A es la ración de alimento expresada como porcentaje del peso corporal por día y C la tasa de crecimiento específica.

饲料转化效率，特定的-(FCEs)

鱼类生长的衡量。它等于，其中为每日按鱼体重百分比的投饲定量，为特定的生长速度。

معامل تحول غذائي (FCEs)

مقياس لنمو الأسماك. وهو يساوي (كنسبة مئوية) $G/R \times 100$ حيث R كمية العليقة كنسبة مئوية من وزن الجسم يوميا و G معامل النمو.

Feed conversion ratio (FCR)

Ratio between the dry weight of feed fed and the weight of yield gain. Measure of the efficiency of conversion of feed to fish (e.g. $FCR = 2.8$ means that 2.8 kg of feed is needed to produce one kilogram of fish live weight).

Taux de conversion (alimentaire) (TC)

Rapport entre le poids sec des aliments distribués et le gain de production obtenu. Mesure de l'efficacité de la conversion d'un aliment en poisson, comme par exemple $TC = 2,8:1$, signifiant qu'il faut 2,8 kg d'aliment pour produire 1 kg de poids vif de poisson.

Alimento (TCA), tasa de conversión del

Razón entre el peso seco del alimento suministrado y el peso ganado. Medida de la eficiencia de la conversión de alimento en el pez (ejemplo $TCA = 2.8$ significa que 2.8 kg de alimento son necesarios para producir 1 kg de peso de pez vivo).

饲料转换比例 (FCR)

投喂饲料的重量与所获得产量的重量之比。饲料对鱼的转换效率的比值（比例），(比如 $2.8 : 1$ 意味着生产1公斤重活鱼需要2.8公斤的饲料)。

معامل تحول غذائي (FCR)

النسبة بين وزن العلف المستهلك والزيادة المكتسبة في وزن الأسماك. وهو يقاس معدل كفاءة تحول الغذاء إلى وزن الأسماك، مثلاً $2.8 : 1$ تدل على أن 2.8 كيلو جرام من العلف مطلوبة لإنتاج كيلو جرام واحد من الوزن الحي للأسماك.

Feed efficiency ratio (FER)

The inverse of the feed conversion ratio; the live weight gain per unit dry weight of feed; for example 0.35:1 if a gain of 0.35 kg live weight is produced by one kilogram of dry feed.

Taux d'efficacité alimentaire (TEA)

L'inverse du taux de conversion alimentaire; le gain en poids vif par unité de poids sec d'aliment; par exemple 0,35:1 si un gain en poids vif de 0,35 kg est produit par un kilogramme d'aliment sec.

Tasa de eficiencia alimenticia (TEA)

La inversa de la tasa de conversión alimentaria; la ganancia en peso vivo por unidad de peso seco de alimento. Por ejemplo, 0,35:1 si una ganancia de 0,35 kg de peso vivo es producida por 1 kg de alimento seco.

饲料效率系数(FER)

饲料转化系数的倒数，每单位干饲料重的活体重增加，例如通过千克干饲料产生的活体重量增加为千克时，则为：。

معامل كفاءة غذاء (FER)

هو عكس معامل التحول الغذائي؛ وهو الزيادة في الوزن الحي لكل وحدة من الوزن الجاف للغذاء، على سبيل المثال: 0.35:1. إذا كانت الزيادة 0.35 كيلوجرام وزن حي ينتج من 1 كيلو وزن جاف من العلف.

Feed formulation

Feed formulation is a calculation to decide how much of each raw ingredient to use to prepare a feed. The general objective of feed formulation is to mix ingredients of differing nutritional quality so as to obtain a balanced diet whose biologically available nutrient profile approximates to the dietary needs of the animal in question. Many manufacturers use the "least cost" method, where the ingredients of a feed may change regularly according to the availability and price of different feedstuffs, but the final formulation of the feed (in terms of percentage and overall quality of protein, fats, etc.) will remain constant.

Formulation d'aliment

Calcul pour décider de la proportion à utiliser de chaque ingrédient pour composer un aliment. L'objectif général de cette formulation est de

mélanger des ingrédients de qualité nutritionnelle différente de façon à obtenir un aliment équilibré dont le profil en éléments nutritifs biologiquement disponibles est approximativement semblable aux besoins nutritifs de l'animal élevé. Beaucoup de fabricants d'aliments utilisent la méthode du "moindre coût", grâce à laquelle les ingrédients d'un aliment peuvent régulièrement changer en fonction de leur disponibilité et de leur prix, tout en maintenant constant la formulation finale de l'aliment (en termes de pourcentage et de qualité des protéines, graisses, etc.).

Alimento, formulación de

La formulación de alimentos consiste en hacer los cálculos necesarios para decidir cuánto de cada ingrediente bruto se debe usar para preparar un alimento. El objetivo general en la formulación de alimentos es mezclar ingredientes de diferentes cualidades nutricionales a fin de obtener una dieta balanceada cuyo perfil nutricional biológico se aproxime a las necesidades dietéticas del animal en cuestión. Muchos fabricantes usan el método del "costo mínimo" en el que los ingredientes de un alimento pueden cambiar por lo general según la disponibilidad y el precio de los diferentes materiales alimenticios, pero la formulación final del alimento (en cuanto al porcentaje y costo total de las proteínas, grasas, etc.) permanece constante.

饲料配方

饲料配方是用于确定每种原料各使用多少来生产一种饲料的计算方法。饲料配方的总的目的是混合不同营养质量的成分以获得一种平衡的食物，其可获得的生物学养分特点与所针对的动物的食物需求相接近。许多生产商使用最低成本方法，即饲料的成份可能随着不同饲料成份供应和价格的变化而有规律地变化，但是饲料的最终配方（从蛋白质、脂肪等的百分比和总体质量的角度）会保持恒定。

تركيب علائق

تركيب العلائق هو إجراء الحسابات لتقرير الكمية التي يتم إضافتها من كل مكون غذائي لتحضير العليقة. والهدف الرئيسي من هذه العملية هو خلط مكونات ذات تركيب غذائي متنوع لتركيب عليقة متزنة محتواها الغذائي يضاهاى الاحتياجات الغذائية للصفن المستهدف تغذيته. ويستخدم العديد من مصنعي الأعلاف طريقة "حساب التكلفة الدنيا"، والتي على أساسها يمكن المفاضلة بين المكونات طبقاً لتوفرها وسعرها بهدف الوصول في النهاية إلى نفس تركيب الغذاء (النسبة المئوية للبروتين وخواصه والمحتوى من الدهون، الخ) بأدنى سعر ممكن.

Feed ingredient

A component part or constituent of any combinations or mixture making up a (commercial) feed.

Ingrédient (alimentaire)

Composant ou constituant de toute combinaison ou mélange qui forme un aliment commercial.

Alimenticio, ingrediente

Uno de los componentes o constituyentes de cualquier mezcla o combinación que conforma un alimento comercial.

饲料成份

组成一种（商品）饲料的任何化合物或混合物的组成部分或替代物。

مكون غذائي

عنصر أو مكون في أي توليفة أو مخلوط يستخدم لتصنيع الغذاء [تجارياً].

917

Feed mill

Devices for mincing, mixing and extruding ingredients for making aquafeeds.

Equipement pour la production d'aliments

Equipements électriques pour hacher, mélanger et extruder des ingrédients alimentaires lors de la fabrication d'aliments aquacoles.

Alimento, molino para

Dispositivo eléctrico para moler, mezclar y extruir ingredientes para hacer alimentos acuáticos.

饲料机

用于切碎、混合和挤压饲料成份来制造水产养殖饲料的设备。

مصنع علف

آلة كهربائية تقوم بفرم، خلط، وبتق العناصر الغذائية لتصنيع علف تربية الأحياء المائية.

918

Feed rate

Quantity of feed given to animals on a daily basis, expressed as percent body weight per day or number of organisms consumed per hour.

Taux d'alimentation

Quantité d'aliment distribuée journallement à un animal, exprimée en pour cent du poids vif/jour ou en nombre d'organismes consommé/heure.

Alimentación, Tasa de

Cantidad de alimento suministrada a los animales en un día, que se expresa como el porcentaje del peso del animal /día por día o el número de organismos consumidos por hora.

投喂率

每天投喂给动物的饲料量，表达为体重百分比天或消耗生物的数量小时。

معدل تغذية

الكمية اليومية من العلف الذي يعطى للحيوان، محسوبة كسبة مئوية من وزن الجسم/يوم، أو عدد الكائنات المُستهلكة/ساعة.

919

Feed ration

The amount of feed allowed for a given animal over a 24-hour period.

Ration alimentaire

Quantité d'aliment permise pour un animal donné au cours d'une période de 24 heures.

Alimento, Ración de

La cantidad de alimento suministrada a un animal, durante un período de 24 hrs.

投饲量

在小时内允许投喂给某一动物饲料量。

حصّة يومية

كمية العلف التي تعطى لحيوان معين طوال فترة 24 ساعة.

920

Feed utilization

The weight increase per unit of utilized feed.

Utilisation de l'aliment

Gain de poids vif par unité d'aliment utilisée.

Alimento, Utilización del

El aumento de peso por unidad de alimento utilizado.

饲料利用

每单位饲料使用量带来的体重增加。

كفاءة استخدام غذاء

الزيادة في الوزن بالنسبة لوحدة العلف المستخدم.

921

Feed, artificial-

The use of the term "artificial feed" should be discouraged. Feeds cannot be produced artificially (synthetically) but are derived from natural ingredients (organic substances). The use of the term "processed feed" is therefore more appropriate.

Aliment artificiel

L'emploi du terme "aliment artificiel" est déconseillé. Les aliments ne peuvent pas être produits artificiellement (synthétiquement), mais sont obtenus d'ingrédients naturels (substances organiques). Le terme "aliment préparé" est donc plus approprié.

Alimento artificial

El uso del término "alimento artificial" debe ser desalentado. Los alimentos no pueden ser producidos artificialmente (sintéticamente) porque derivan de ingredientes naturales (sustancias orgánicas). El uso del término "alimento procesado" es por lo tanto más apropiado.

饲料，人工的 -

不当鼓励使用人工饲料这一术语，饲料不能人工地（合成地）生产，而是来源于天然的成份（有机物质）。使用加工的饲料这一术语则更加恰当。

علف صناعي

يجب عدم تشجيع استخدام مصطلح "العلف الصناعي" لأن العلف لا يمكن أن يُنتج (يخلَق) صناعياً، ولكنه مشتق من عناصر طبيعية (مواد عضوية). واستخدام مصطلح "العلف المصنوع أو المعالج" هو الأكثر ملاءمة.

922

Feed, closed-formula-

A diet for which the formula is known only to the manufacturer.

Aliment de formule privée

Aliment dont la formule n'est connue que du fabricant.

Alimento de fórmula cerrada

Una dieta cuya fórmula es conocida solamente por el elaborador.

饲料，保密配方 -

其配方仅限于生产商掌握的饲料。

علف ذو تركيب سري

العلف الذي لا تُعرف معادلته التركيبية إلا من طرف المصنّع فقط.

923

Feed, complete-

A nutritionally adequate feed for animals other than man, compounded by specific formula to be fed as the sole ration and capable of maintaining life and/or promoting production without any additional substance being consumed except water.

Aliment complet

Aliment approprié du point de vue nutritionnel pour animaux autres que l'homme: grâce à une formule spécifique, il est composé pour constituer une ration unique qui puisse maintenir en vie et/ou favoriser la production sans qu'il soit nécessaire de consommer des substances additionnelles, en dehors de l'eau.

Alimento completo

Alimento nutricionalmente adecuado para animales distintos del hombre: fórmula específica compuesta para servir como ración única, capaz de mantener la vida y/o promover la producción, sin necesidad de consumir ninguna sustancia adicional, excepto agua.

饲料，全价的 -

对于动物而非人类的营养充足的饲料：根据特定的配方配制、作为唯一的配给量和不需要消耗除水以外的其他物质就能够维持生命和或促进生长。

علف كامل

علف كافٍ غذائياً للحيوانات ما عدا الإنسان: ويتم خلطه بنسب تركيبية معينة ليستخدم كمصدر وحيد للتغذية وله القدرة على بقاء الحياة و/أو زيادة الإنتاج بدون الحاجة لأيّة إضافات غذائية أخرى فيما عدا الماء.

924

Feed, compound-

A feed composed of several ingredients of vegetable or animal origin in their natural state, fresh or preserved, or products derived from the industrial processing thereof, or organic or inorganic substances, whether or not containing additives, for oral feeding in the form of a complete feed.

Aliment composé

Aliment composé de plusieurs ingrédients d'origine végétale ou animale dans leur état naturel, frais ou conservés, ou de produits dérivés de leur transformation industrielle, ou encore de substances organiques ou inorganiques, contenant ou non des additifs, destiné à une alimentation orale sous la forme d'un aliment complet.

Alimento compuesto

Alimento compuesto de varios ingredientes de origen vegetal o animal en su estado natural, fresco o conservado, o producto derivado de un procesamiento industrial o de sustancias químicas orgánicas o inorgánicas, contenga o no aditivos, que constituye un alimento completo para suministro oral.

饲料，配合的 -

由若干种成份组成的饲料]这些成份在它们的自然状态下是植物的或动物性的，新鲜的或保藏的，或来自于它们的工业加工的产品，或者是有机或无机物质，无论是否含有添加剂，作为全价饲料用于口喂。

علف مرَكَّب

[علف يتكون من عناصر غذائية عديدة] من مصادر نباتية أو حيوانية في حالتها الطبيعية الطازجة أو المحفوظة، أو من منتجات مشتقة من المعالجة الصناعية لهذه المصادر، أو مواد عضوية أو غير عضوية تحتوي أو لا تحتوي على مضافات غذائية، ويستخدم هذا العلف لتغذية الحيوان في صورة غذاء كامل.

925

Feed, cooked-

Feed heated in the presence of moisture to alter chemical and/or physical characteristics or to sterilize.

Aliment cuit

Chauffé en présence d'humidité pour altérer les caractéristiques chimiques et/ou physiques ou pour stériliser.

Alimento cocido

Alimento calentado en presencia de humedad para alterar las características químicas y/o físicas de un elemento o para esterilizarlo.

饲料，煮熟的 -

饲料在潮湿的状态下被加热以改变其化学和或物理特点，或为了消毒的目的。

علف مطبوخ

علف يسخن في وسط رطب بهدف تغيير خصائصه الكيميائية و/أو الطبيعية أو لتعقيمه.

926

Feed, date of packaging

The date on which the feed is placed in the immediate container in which it will be ultimately sold.

Date d'emballage (d'un aliment)

Date à laquelle l'aliment est placé dans le récipient dans lequel il sera finalement vendu.

Alimento, fecha de envasado del

Fecha en la cual el alimento se deposita en el envase en el cual será finalmente vendido.

饲料，包装日期

饲料被装入直接容器中的日期，饲料将在这一容器内被最终出售。

تاريخ تعبئة العلف

التاريخ الذي يوضع فيه العلف في العبوات التي سيباع فيها في النهاية.

927

Feed, dry-

Feed with most of the water removed from the ingredients to improve storage qualities. Generally a pelleted feed, extruded and/or expanded.

Aliment sec

Aliment dont la plupart de l'eau a été enlevée de ses ingrédients, afin d'en améliorer la conservation. Généralement un aliment en granulés, extrudé et/ou expansé.

Alimento seco

Alimento de cuyos ingredientes se ha extraído la mayor parte del agua para mejorar la conservación. Por lo general, un alimento pelletizado, por extrusión o por expansión.

饲料，干燥的 -

成分中的大部分水分被除去后制成的饲料，以改善饲料的储存质量。一般为挤压和或膨化的颗粒饲料。

علف جاف

العلف الذي قد أزيلت معظم الرطوبة من مكوناته لتحسين جودة التخزين.

928

Feed, expanded-

Type of hard, relatively low-density pelleted feed with a slow sinking rate. Can be used to produce high-oil diets.

Aliment expansé

Type de granulés compact, de relativement basse densité, avec une vitesse de sédimentation faible. Il peut contenir des taux élevés de matières grasses.

Alimento expandido

Tipo de alimento pelletizado, duro, de densidad relativamente baja, que se hunde lentamente. Se puede usar para producir dietas ricas en aceites.

饲料，膨化的 -

一种密度相对较低、下沉速度慢的硬颗粒饲料，可用于生产高脂食物。

علف متمد

نوع من العلف الحبيبي الصلب وقليل الكثافة نسبياً، يمتاز بمعدل غطس منخفض. ويمكن أن يستخدم لإنتاج علائق عالية الدهون.

929

Feed, extruded

Processed feed that has been produced by extrusion.

Aliment extrudé

Aliment dont la production se fait par extrusion.

Alimento extruido

Alimento procesado que ha sido producido por extrusión.

饲料，挤压的 -

通过挤压过程生产的加工饲料。

علف متمد

علف معالج (محصّر) تم إنتاجه بطريقة البثق (القفن).

930

Feed, finishing-

Special feed given in the period just before slaughter, so as to produce desirable flavour, texture or colour.

Aliment de finition

Aliment spécial distribué au cours de la période précédant la récolte, afin d'augmenter la valeur commerciale de celle-ci en modifiant le goût, la texture ou la couleur du produit.

Alimento de refinado

Alimento especial distribuido durante el período que procede de la cosecha, destinado a mejorar el sabor, la textura o el color de los peces.

饲料，最后的-

仅在宰杀前一段时期投喂的专门饲料，以产生所需要的味道、质地和颜色。

علف منتهي

علف خاص يقدم في الفترة السابقة على الذبح مباشرة لإكساب المنتج النكهة والقوام واللون المحبب.

931

Feed, floating-

Prepared feed pellets produced by the extrusion process under conditions that result in a density that will allow them to float at the water surface for extended periods.

Aliment flottant

Granulés produits par extrusion de telle façon que sa faible densité lui permette de rester à la surface de l'eau pendant une période prolongée.

Alimento flotante

Alimento preparado en pellets, mediante un proceso de extrusión, en condiciones tales que resulta de una densidad que le permite flotar en la superficie del agua, durante un cierto periodo de tiempo.

饲料，浮性的 -

通过特定条件下的挤压过程生产的处理过的饲料颗粒，这种条件能导致饲料的密度允许饲料颗粒在较长时间内漂浮在水面上。

علف طافي

حبوب أعلاف مصنعة بطريقة التمدد تحت ظروف تجعل كثافة هذه الحبيبات تسمح لها بالطفو فوق سطح الماء لفترات طويلة.

932

Feed, formula-

Two or more ingredients proportioned, mixed and processed according to specifications.

Aliment formulé

Deux ou plus ingrédients dosés, mélangés et transformés selon une formule spécifique.

Alimento según fórmula

Alimento que resulta de la combinación de dos o mas ingredientes, mezclados y procesados según determinadas especificaciones.

饲料，配方 -

两种或更多的成份按说明配比、混合和加工。

تركيب العلف

خلط وتجهيز عنصرين غذائيين أو أكثر بنسب معينة حسب المواصفات المطلوبة.

933

Feed, gelatinized-

Having had the starch granules of the feed completely ruptured by a combination of moisture, heat and pressure, and in some instances, by mechanical shear.

Aliment gélatinisé

Aliment chez lequel l'on a brisé complètement les granules d'amidon par une combinaison d'humidité, de chaleur et de pression, et dans certains cas, par un coupage mécanique.

Alimento gelatinizado

Alimento en el que se han roto completamente los granulos de almidón mediante una combinación de humedad, calor y presión, y en algunos casos mediante un cortador mecánico.

饲料，糊化的 -

通过湿度、加热和压力相结合和在某些场合通过机械变形使得饲料的淀粉颗粒完全破裂。

طبخ العلف

طبخ حبيبات النشا وتفققها بصورة كاملة بتعرضها لضغط وحرارة عاليتين في وجود الرطوبة، وفي بعض الأحيان بالتكسير الميكانيكي.

934

Feed, ground-

Feed reduced in particle size by impact, shearing or attrition.

Aliment moulu

Aliment réduit en dimension de particules par impact, coupage ou frottement.

Alimento molido

Alimento reducido en partículas por impacto, corte o fricción.

饲料，磨碎的 -

通过冲击、剪碎或研磨来减小饲料的颗粒规格。

علف مطحون

تصغير حبيبات العلف بالطحن أو الكبس أو البرد.

935

Feed, heat-processed-

Feed subjected to a method of preparation involving the use of elevated temperatures with or without pressure.

Aliment transformé par la chaleur

Aliment soumis à une méthode de préparation qui implique l'utilisation de températures élevées, avec

ou sans pression.

Alimento procesado por tratamiento térmico

Alimento sujeto a un método de preparación que comporta el uso de elevadas temperaturas, con o sin presión.

饲料，热处理的 -

经过在加压或不加压条件下，提高温度的处理方法生产的饲料。

علف محضر بالتسخين

علف تتضمن طريقة تحضيره استخدام حرارة مرتفعة في وجود أو عدم وجود الضغط.

936

Feed, irradiated-

Feed treated, prepared, or altered by exposure to a specific radiation.

Aliment irradié

Aliment traité, préparé, ou altéré par exposition à une radiation spécifique.

Alimento irradiado

Alimento tratado, preparado, o alterado por exposición a una radiación específica.

饲料，辐射的 -

通过暴露在特定的辐射下处理、加工和改变的饲料。

علف معالج بالإشعاع

علف يعالج، يحضر أو يتغير عن طريق التعرض لإشعاع معين.

937

Feed, medicated-

Any feed which contains drug ingredients intended or presented for the cure, mitigation, treatment, or prevention of disease of animals other than man or, which contains drug ingredients intended to affect the structure or any function of the body of animals other than man.

Aliment médicamenteux

Tout aliment contenant des médicaments qui servent à la cure, à l'atténuation, au traitement ou à la prévention des maladies d'animaux autres que l'homme, ou contenant des médicaments qui agissent sur la structure ou les fonctions du corps d'animaux autres que l'homme.

Alimento con medicación

Cualquier alimento que contiene ingredientes medicinales, concebido para la cura, alivio, tratamiento o prevención de enfermedades de animales (no humanas) o para influir sobre la estructura o cualquier función del cuerpo de dichos animales.

饲料，加药的 -

任何含有药物成份、试图或针对动物而非人类的疾病的治愈、减缓、治疗和预防的饲料，或含有药物成份、试图影响动物而非人类的机体的结构和功能的饲料。

علف دوائي

أي علف يحتوي على مركبات دوائية بهدف شفاء، علاج أو الوقاية من الأمراض التي تصيب الحيوان، فيما عدا الإنسان. أو هو العلف الذي يحتوي على عناصر دوائية يقصد التأثير على تركيب الجسم أو وظائفه في الحيوانات فيما عدا الإنسان.

938

Feed, microencapsulated-

A microdiet of appropriate size consisting of dietary ingredients such as yeast, encapsulated by a membrane, or binder. Used to facilitate the rearing

of fish larvae on processed diets.

Aliment microencapsulé

Micro-aliments de taille appropriée, composés d'ingrédients alimentaires (levure par exemple) encapsulés par une membrane ou par un agent liant. Utilisés pour permettre l'élevage de larves de poissons avec des aliments préparés.

Alimento microencapsulado

Microdieta de tamaño adecuado, consistente en ingredientes dietéticos tales como levadura encapsulada en una membrana, o aglutinante. Usado para facilitar la cría de larvas de peces con dietas procesadas.

饲料，微囊的 -

由薄膜或粘合剂形成胶囊，含有诸如酵母这样的食物成份的规格适当的微型食物。用于在幼鱼培育中方便地使用加工的食物。

حببيبات علف دقيقة مغلقة

علف دقيق ذو حجم مناسب، يتكون من عناصر غذائية مثل الخميرة المغلفة بغشاء (كبسولة)، أو مادة رابطة... ويستخدم لتسهيل تربية يرقات الأسماك على الأعلاف المصنعة

939

Feed, moist-

Feed which contains from 18 to 45 percent water. A well-known feed for salmonids are for example the Oregon moist pellets.

Aliment semi-humide

Aliment qui contient de 18 à 45 pour cent d'eau. Un aliment industriel bien connu pour les salmonidés est par exemple le "Oregon moist pellets".

Alimento semi húmedo

Alimento que contiene de 18 a 45 por ciento de agua. Un alimento para salmónidos muy conocido es por ejemplo, el "Oregon moist pellets".

饲料，潮的 -

含有水分的饲料。例如，用于鲑科鱼类的著名饲料俄勒岗潮饲料。

علف رطب

العلف الذي يحتوي على 18 إلى 45% رطوبة. وهو علف معروف للسلمونيات مثل "حببيبات أوريجون الرطبة".

940

Feed, open-formula-

A diet in which all the ingredients and their proportions are public (non-proprietary).

Aliment de formule publique

Aliment dont tous les ingrédients et leurs proportions sont dans le domaine publique.

Alimento de fórmula pública

Dieta cuyos ingredientes, y sus proporciones, son de dominio público (no patentado).

饲料，公开配方 -

其所有成份及其比例为公众所知（非私人拥有的）的食物。

علف ذو تركيب معروف

العلف الذي تكون جميع مكوناته ونسب خلطها علنية (وليس متحركة).

941

Feed, pelleted-

Agglomerated feed following compaction and forced extrusion through die openings by a mechanical process.

Aliment en granulés

Aliment dont les ingrédients ont été aggloméré en le pressant et le forçant à travers les ouvertures d'un matrice.

Alimento en pellets

Alimento aglomerado mediante compactación y extrusión forzada a través de los orificios de una matriz por procedimientos mecánicos.

饲料，颗粒的 -

通过一个机械过程强行挤压通过筛模而形成的团状饲料。

علف محبب

حببيبات من العلف تنتج عن طريقة الكبس (الضغط) والطبخ ثم الخروج من خلال فتحات القالب المتقبة بطريقة آلية.

942

Feed, processed-

Feed made of one or several ingredients produced either at the farm or commercially.

Aliment préparé

Aliment composé d'un ou plusieurs ingrédients, produit soit à la ferme, soit commercialement.

Alimento procesado

Alimento hecho con uno o varios ingredientes producidos ya sea en la granja, o comercialmente.

饲料，加工的 -

在养殖场内或商业化生产的由一种或几种成份组成的饲料。

علف مصنع

علف مصنوع من عنصر غذائي أو أكثر يُنتج بالمرزعة أو ينتج تجارياً.

943

Feed, supplemental-

Feed given in addition to the food which occurs naturally.

Aliment complémentaire

Aliment distribué en plus de la nourriture présente naturellement.

Alimento complementario

Alimento suministrado adicionalmente disponible en el medio natural.

饲料，补充的 -

在天然形成的饲料以外投喂的饲料。

علف مكمل

علف يعطى للحيوان بالإضافة إلى [الغذاء] الموجود طبيعياً.

944

Feed, wet-

Feed, which contains from 45 to 80 percent water. Generally made of trash fish, canteen refusals, undried grass.

Aliment humide

Aliment qui contient de 45 à 80 pour cent d'eau. Composé en général de poisson de rebut, de déchets de cantines, d'herbes non séchées.

Alimento húmedo

Alimento que contiene de 45 a 80 por ciento de agua. Generalmente hecho con peces de descarte, desechos de bodegas, hierbas no deshidratadas.

饲料，湿的 -

含有水分的饲料。通常由下脚鱼、餐馆废弃物和未干燥的草制成。

علف مبلل

علف يحتوي على 45% إلى 80% رطوبة، وعادة ما يتكون من مخلفات الأسماك وبقايا المطاعم والحشائش غير الجافة.

945

Feeder, fish-

Device for delivering fish feed to the fish. Fish feeders are defined by their power source, and the method used to deliver the feed. Common power sources are electricity (including solar), clockwork, water, and fish powered (see demand feeder). The methods of feed delivery include vibrating plates, plates turning against a wiper arm, moving belts, rotation drums, water jets (where the food is introduced into the jet of water), air jets and augers.

Distributeur d'aliment

Dispositif utilisé pour la distribution d'aliments aux poissons. On les définit en fonction de l'énergie utilisée pour leur fonctionnement et de la méthode de distribution des aliments. Les sources d'énergie courantes sont l'électricité (y compris l'énergie solaire), un système d'horlogerie, l'eau et les poissons eux-mêmes (voir distributeur à la demande). Les méthodes de distribution incluent des plaques vibrantes, des plaques tournantes avec bras de distribution, des courroies en mouvement, des tambours rotatifs, des jets d'eau (dans lesquels l'aliment est introduit), des jets d'air et des vis sans fin.

Alimentador (de peces)

Dispositivo para suministrar alimento a los peces. Los alimentadores de peces se clasifican según la fuente de energía utilizada, y el método usado para suministrar el alimento. Las fuentes de energía más comunes son la electricidad (incluida la solar), un mecanismo de reloj, el agua y la propia demanda de los peces (ver alimentador según demanda). Los métodos de suministro del alimento pueden ser platos vibratorios, platos giratorios con brazos de distribución, cintas en movimiento, tambores rotatorios, chorros de agua (donde el alimento se introduce dentro del chorro de agua), chorros de aire y tornillos sin fin.

投料机 (鱼 -)

把鱼饲料传送给鱼类的装置。鱼饲料投料机按其动力来源和用于递送饲料的方法来定义。常见的动力来源为电力（包括太阳能）、时钟装置、水力和鱼体力量（见需求式投料机）。递送饲料的方法包括振动盘、沿着括臂转运的饲料盘、移动带、旋转鼓、水枪（饲料被引入水射流内）、气泵和螺杆。

مغذي الأسماك

جهاز يُستخدم لتوزيع العلف للأسماك. وتعرف الأغذية طبقاً لمصدر الطاقة المحركة والطريقة التي وزع العلف بها. والمصادر الشائعة للطاقة هي الكهرباء (بما فيها الطاقة الشمسية)، الساعة، الماء، والأسماك (... انظر المغذي بالطلب). وتشمل طرق توزيع العلف المسطحات المهتزة، المسطحات المستوية التي تدور عكس نراع كائن، الأحزمة المتحركة، الاسطوانات الدوارة، اندفاع الماء (حيث يتم إدخال العلف مع اندفاع الماء)، اندفاع الهواء، والبريمة

946

Feeder, automatic-

Any automated apparatus for food distribution, dispensing feed particles at preselected times in measured amounts, used especially in intensive fish culture. Most automatic feeding devices are electrically operated and electronically controlled.

Distributeur automatique

Tout dispositif automatisé pour la distribution d'aliments, distribuant les particules alimentaires en quantités définies, à des heures présélectionnées. Utilisé principalement en

aquaculture intensive. La plupart des distributeurs automatiques fonctionnent à l'électricité et sont contrôlés électroniquement.

Alimentador automático

Cualquier aparato automático de distribución de alimento, que proporciona partículas de alimento, a intervalos de tiempo regulados, en cantidades medidas, usado especialmente en cultivos intensivos de peces. La mayoría de los dispositivos de alimentación automática son operados eléctricamente y controlados electrónicamente.

投料机，自动的 -

任何在设定的时间以确定的量来分配食物、分配饲料颗粒的自动化的装置，特别多使用于集约化鱼类养殖。大多数自动投料机是电力驱动和电子控制的。

مغذي تلقائي

جهاز يستخدم لتوزيع الطعام تلقائياً، بحيث يتم إلقاء حبيبات العلف بكميات معلومة وعلى أوقات محسوبة سلفاً، وهو يستخدم أساساً في التربية المكثفة للأسماك. ومعظم المغذيات التلقائية تعمل بالكهرباء ويتم التحكم فيها إلكترونياً.

947

Feeder, bottom-

Animal that prefers feeding in the bottom water layer, e.g. on benthos and vegetal debris.

Benthophage

Animal préférant s'alimenter dans le fond de l'eau, e.g. de benthos et de débris végétaux.

Alimentación en el fondo

Animales que prefieren alimentarse en la capa inferior de agua, (por ejemplo bentos y detritos vegetales).

摄食者，底层 -

喜欢在水体底层摄食，比如底栖动物和植物碎屑的动物。

مغذي قاعي

الحيوان الذي يفضل التغذية عند الطبقة المائية القاعية، [مثل التغذي على كائنات القاع "البنتوس" والبقايا النباتية].

948

Feeder, demand-

A device, which dispenses feed pellets when activated through fish contact.

Distributeur libre-service

Dispositif qui libère une faible quantité de granulés lorsqu'il est activé par un poisson.

Alimentador según demanda

Dispositivo que suministra alimento en pellets, cuando es activado por los peces.

投料机，需要 -

在被鱼体的触动激活时分配饲料颗粒的一种装置。

مغذي عند الحاجة

جهاز يقوم بتوزيع حبيبات العلف عندما يتم تشغيله وعندما تضغط الأسماك على زناده المنبه

949

Feeder, filter-

A fish that strains water through its gill rakers to feed mostly on plankton (phyto- and zoo-). Many reared bivalve molluscs are filter feeders (mussels, oysters, etc.) as are certain larval stages of cultured crustaceans.

Filtreur

Poisson qui filtre l'eau à travers ses branchiospines pour s'alimenter principalement de plancton (phyto- and zoo-). Beaucoup des mollusques bivalves cultivés sont des filtreurs (moules, huîtres, etc.) ainsi que certaines larves de crustacés cultivés.

Filtrador

Pez que hace pasar el agua a través de las branquias, para alimentarse principalmente del plancton (fito y zoo plancton). Muchos de los moluscos bivalvos cultivados son filtradores (mejillones, ostras, etc.) como lo son algunos estadios larvales de crustáceos cultivados.

摄食者，过滤 -

挤压水流通过其鳃耙来摄食主要是浮游动物 (植物 - 和动物 -) 的鱼类。许多养殖的双壳类软体动物 (贻贝、牡蛎等) 也是滤食性摄食者，养殖的甲壳动物的一定幼体阶段也是如此。

مغذي بالترشيح

الأسماك التي تتغذى عن طريق تصفية المياه خلال أسنانها الخيشومية (غالبا ما تكون، ويتغذى أساساً على العوالق النباتية والهائمات الحيوانية). [ومعظم المحاريات ذوات المصراعين المستزرعة (المحار، بلح البحر، الخ) تتغذى بالترشيح، وكذلك بعض المراحل اليرقية للقشريات المستزرعة].

950

Feeder, midwater-

Fish used to feed in the middle water layer, e.g. on vegetal debris.

Se nourrissant en mi-eau

Poisson qui se nourrit habituellement dans la couche d'eau intermédiaire, par exemple de débris végétaux.

Alimentación a media agua

Pez que se alimenta en las capas medias de agua, por ejemplo de detritos vegetales.

摄食者，水体中层 -

习惯于在水体的中层摄食的鱼类，比如摄食植物碎屑。

يتغذى وسط عمود المياه

الأسماك التي اعتادت على التغذي في الطبقة المائية الوسطى، على البقايا النباتية مثلاً.

951

Feeder, plankton-

A fish that feeds on phyto- and/or zooplankton.

Planctonophage

Poisson se nourrissant de phyto- et/ou de zooplankton.

Planctófago

Pez que se alimenta de fito- y/o zooplankton.

摄食者，浮游生物 -

以浮游植物和或浮游动物为食的鱼类。

آكلات بلانكتون

السماك التي يتغذى على العوالق النباتية و/أو الهائمات الحيوانية.

952

Feeder, surface-

Fish used to feed in the surface water layer, e.g. on plankton or vegetal debris.

Se nourrissant en surface

Poisson qui se nourrit habituellement dans la couche d'eau de surface, par exemple de plancton ou de débris végétaux.

Alimentación en superficie

Pez que se alimenta en la capa superficial del agua, por ejemplo de plancton o detritus vegetales.

摄食者，上层 -

习惯于在水体的上层摄食的鱼类，比如摄食浮游生物和植物碎屑。

سطحي التغذية

الأسماك التي اعتادت على التغذي في الطبقة المائية السطحية، مثل التغذي على البلاكتون أو البقايا النباتية.

953

Feeder, swim-through-

Feeder designed so that small fish can swim in and out, but large fish must feed outside.

Nourrisseur filtrant

Distributeur d'aliments conçu de façon à ce que les petits poissons puissent y avoir accès, alors que les poissons plus grands doivent s'alimenter à l'extérieur.

Alimentador de peces pequeños

Alimentador diseñado de manera que los peces pequeños pueden entrar y salir, pero que obliga a los peces grandes a alimentarse fuera.

投饲机，游泳通过 -

设计成可以让小鱼游进游出，但大鱼只能在外面的摄食的投饲机。

يتغذى عبر السباحة

مغذي يصمم بحيث تتمكن الأسماك الصغيرة من السباحة دخولاً وخروجاً، ولكن الأسماك الكبيرة تتغذى بالخارج.

954

Feeding ad libitum

Feeding at will, usually until satiation is reached.

Alimentation ad libitum

Alimentation libre, généralement jusqu'à satiété.

Alimentación libre

Se alimenta según lo desea, normalmente hasta que alcanza la saciedad.

随意投喂

根据鱼类的愿望进行投饲，通常直至鱼吃饱为止。

تغذية حسب الرغبة

تغذية الأسماك كلما رغبت حتى تصل لدرجة الشبع.

955

Feeding rate

The level at which food is offered to fish over a unit time (T), usually given as the percentage of fish body weight per time T.

Taux d'alimentation

Niveau auquel un aliment est distribué à des poissons au cours d'un laps de temps T donné. Généralement exprimé en pourcentage du poids vis des poissons par période T.

Tasa de alimentación

Cantidad de comida que se ofrece a los peces durante un lapso de tiempo (T). Generalmente se expresa como porcentaje del peso corporal de los peces por el período de tiempo T.

投饲率

在单位时间 () 内供应给鱼的食物水平，通常按照每一时间鱼体重量百分比来提供。

معدل التغذية

المعدل تقديم العلف للأسماك خلال وحدة زمنية (T)، وغالباً يقدم العلف كنسبة مئوية من وزن الأسماك خلال الزمن T.

956

Feeding ring (a)

A floating or supported ring or frame on the water surface into which a floating diet is delivered. The ring prevents the feed from floating away. Primarily used in cages, where it prevents feed floating out through the cage, although it is also used in ponds, especially where there is a fringe of emergent vegetation where the feed could get blown into and become unavailable for the fish.

Cadre d'alimentation

Cercle ou cadre flottant ou supporté à la surface de l'eau dans lequel un aliment flottant est distribué. Ce dispositif empêche l'aliment de se disperser. Principalement utilisé en cages, où il empêche que l'aliment ne se perde vers l'extérieur; utilisé aussi en étangs, principalement là où existe une bordure de végétation émergée dans laquelle l'aliment pourrait être emporté et devenir ainsi inaccessible aux poissons.

Anillo de alimentación (a)

Anillo o estructura flotante que se mantiene sobre la superficie del agua, en el cual se suministra una dieta flotante. El anillo impide que el alimento escape. Primero fue usado en jaulas, donde el anillo impide que el alimento flotante escape de la jaula, pero ahora también se usa en estanques, especialmente cuando hay una franja de vegetación emergente en la cual el alimento puede quedar atrapado, resultando inaccesible para los peces.

投饲圈(a)

一个浮在或支撑在水面上的圈或框，浮性饲料被投送到其中。这个圈能阻止饲料漂散。主要使用于网箱，这样它能阻止饲料透过网箱漂出去，虽然在池塘中有时也有使用，特别是在池塘边缘有挺水植物，饲料有可能被风吹进去而使鱼类无法摄取。

حلقة التغذية (أ)

حلقة [أو إطار] طافية أو مثبتة على سطح الماء يوضع في وسطها العلف الطافي تستخدم أساساً في الأقفاص العائمة. وتمنع هذه الحلقة العلف من التسرب مع التيار. كما تستخدم أيضاً في الأحواض، خاصة تلك التي توجد بها نباتات قد تتسرب حبيبات العلف خلالها وتصبح بعيدة عن متناول الأسماك.

957

Feeding ring (b)

A band of fine mesh fastened around the inside of a fish cage near the waterline to prevent floating feed from being carried out of the cage.

Bande de protection pour aliments flottants

Bande de matériau à mailles fines attachée à la paroi intérieure d'une cage, près de la surface de l'eau, afin d'empêcher qu'un aliment flottant ne soit emporté en-dehors de la cage.

Anillo de alimentación (b)

Malla densa adherida a las paredes interiores de una jaula, cerca de la superficie del agua, para impedir que el alimento flotante salga de la jaula.

投饲圈(b)

在水线附近被固定在养鱼网箱内缘一圈的密网带，以阻止浮性饲料被风流带出网箱。

حلقة التغذية (ب)

شريط من الشباك، صغيرة الفتحات، مثبت حول الحافة الداخلية للقفص السمكي بالقرب من خط سطح الماء ليمنع العلف الطافي من الخروج من القفص.

958

Feeding value

A term referring to the nutritive value of different feeds, i.e. expressing the amount of nutrients furnished by each feed and the degree of their digestibility.

Valeur nutritive

Terme se référant à la valeur nutritive de différents aliments, i.e. en exprimant la quantité d'éléments nutritifs fournie par chaque aliment et leur digestibilité respective.

Alimenticio, valor -

Término que se refiere al valor nutritivo de diferentes alimentos, por ejemplo refiriéndose a la cantidad de nutrientes que proporciona cada alimento y a su grado de digestibilidad.

投喂价值

指不同饲料的营养价值的术语，也就是表达为每一种饲料提供的营养的量和其被鱼类消化的程度。

قيمة غذائية

مصطلح يستخدم للدلالة على القيمة الغذائية للأعلاف المختلفة، أي أنه يعبر عن كمية المواد الغذائية التي يمنحها كل غذاء ودرجات هضمها.

959

Feeding, selective-

Way of feeding consisting of choosing a given kind of food and/or food organisms.

Alimentation sélective

Façon d'alimenter qui consiste à choisir un type d'aliment et/ou d'organismes alimentaires donnés.

Alimentación selectiva

Forma de alimentación que consiste en elegir un tipo dado de comida y/o de organismo como alimento.

投饲，选择性的 -

包括选择特定品种食物和或饵料生物的。

تغذية انتقائية

طريقة للتغذية تعتمد على اختيار نوع معين من الطعام وأو كائنات الغذاء.

960

Feeding, station-

Practice of feeding at a single spot, so that fish are concentrated.

Station d'alimentation

L'alimentation se fait à un seul endroit, de façon à ce que les poissons s'y concentrent.

Alimentación, punto de

Técnica de alimentación en un solo punto, para hacer que los peces se concentren en dicho sitio.

投饲，固定 -

在单一位置投饲的实践，这样鱼类能更加集中的摄食。

نقطة تغذية

تقديم العلف بصفة دائمة عند نقطة محددة، حتى تعتاد الأسماك التجمع عندها.

961

Feedstuff

Any substance suitable for animal feed.

Ingrédient alimentaire

Toute substance utilisable pour l'alimentation animale.

Alimento para animales

Cualquier sustancia adecuada para la alimentación animal.

食料

任何适合作为动物饲料的物质。

مكون غذائي
أي مادة صالحة لعلف الحيوان.

962

Fees, non-compliance-

Additional prices to be paid for not complying with environmental requirements to meet the social costs arising from environmental damages.

Taxe de non-observation

Valeur "supplémentaire" à payer pour n'avoir pas respecté les impératifs écologiques et qui sert à couvrir les coûts sociaux découlant des atteintes portées à l'environnement.

Pagos por incumplimiento

Precio adicional que se paga por no haber respetado los requerimientos ambientales y que servirá para cubrir los costos sociales ocasionado por los daños al medio ambiente.

收费，未服从的 -

由于没有遵守为弥补因环境损失带来社会成本的环境要求而需支付的额外价格。

رسوم عدم الالتزام

رسوم "إضافية" تُدفع عند عدم الالتزام بالمتطلبات البيئية للوفاء بقيمة الأثار السلبية الاجتماعية الناتجة عن الضرر البيئي.

963

Female, berried-

In larger crustaceans (e.g. lobsters, crabs), a term, which is used to describe those females with large egg masses attached under the abdomen during the period of incubation.

Femelle œuvée

Chez les grands crustacés (par exemple homards et crabes), femelle qui, pendant la période d'incubation, a de grandes masses d'œufs attachées sous l'abdomen.

Hembra ovígera

En los grandes crustáceos (por ejemplo langostas, cangrejos) término que describe a las hembras, que durante el período de incubación, tiene una gran masa de huevos adheridos bajo el abdomen.

雌性，抱卵的 -

适用于大型甲壳动物，用于描述那些在腹部下方附着有大量处于孵化期的卵子的雌性个体的术语。

أنثى حاملة للبيض

في القشريات الكبيرة (مثل الاستاكوزا و سرطان البحر)، مصطلح يستخدم للدلالة على الإناث التي تحمل كتلة كبيرة من البيض تتعلق تحت البطن خلال فترة الحضانة.

964

Feminization

Method of direct sex reversal by the treatment of animals with doses of female hormones in the feed during the early stages of development (typically at first feeding). Although the development of female fish is undesirable for species such as tilapia and catfish, it is of benefit to salmonid and flatfish farmers where the females are the more desirable gender due to the later onset of maturity.

Féminisation

Méthode de réversion sexuelle directe par le traitement d'animaux avec des doses d'hormones femelles administrées dans les aliments au cours des premiers stades de développement (typiquement dès que l'alimentation débute). Bien que la formation de poissons femelles soit indésirable pour des espèces telles que le tilapia et le poisson chat, elle est avantageuse pour les éleveurs de salmonides et de poissons plats chez qui le genre femelle est le plus désirable car la maturité y est plus tardive.

Feminización

Método de reversión sexual directa, mediante el tratamiento de los animales con dosis de hormonas femeninas suministradas con el alimento, durante los primeros estadios del desarrollo (normalmente con la primera alimentación). Aunque el desarrollo de las peces hembras no es deseable en especies como tilapia y bagre, es beneficioso para el cultivador de salmónidos y peces planos, cuyas hembras son el género preferido debido a su maduración tardía.

雌性化

在发育的早期通过饲料中的雌性激素对动物进行处理引起其性别逆转的方法（特别是在第一次投喂时）。虽然雌鱼的发育对于像罗非鱼和鲶鱼这些品种是不受欢迎的，但对于鲑鳟鱼和比目鱼养殖者是有利的，雌性个体由于性成熟较晚而成为更受欢迎的性别。

تأنيث

وسيلة للتحويل الجنسي المباشر عن طريق معالجة الحيوان بجرعات من هرمونات أنثوية تُعطى مع الغذاء أثناء المراحل المبكرة من التطور (عادة عند بدء التغذية الخارجية). وعلى الرغم من أن إنتاج أسماك أنثوية غير مرغوب في بعض الأنواع مثل البلطي والقرميطه فإنه مفيد لمزارعي أسماك عائلة السلمون والأسماك المقطحة، حيث تكون الإناث أكثر تفضيلاً نظراً لوصولها للتضوج الجنسي عند وقت متأخر مقارنة مع الذكور.

965

Fen

Type of wetland that accumulates peat deposits. Less acidic than bogs, fens derive most of their water from the underground, so that they are rich in calcium and magnesium.

Tourbière

Terrain humide où s'accumulent les dépôts de tourbe. Moins acides que les marais, les tourbières tirent la plus grande partie de leur eau du sous-sol, de sorte qu'elles sont riches en calcium et en magnésium.

Ciénaga

Tipo de tierra húmeda en la que se acumula la turba. En las ciénagas la acidez es menor que en los pantanos; como el agua que contienen procede principalmente de la napa freática, presentan abundancia de calcio y magnesio.

沼池

积聚泥碳沉积物湿地类型。酸性低于沼泽，沼池的水多来自于地下，因而其钙和镁的供应量丰富。

سيخة

نوع من الأرض الرطبة تتراكم فيها المواد العضوية المتحللة جزئياً ومعظم مائها من الماء الجوفي، ولذلك فإنها غنية بالكالسيوم والمغنسيوم. ومياهها أقل حموضة من المستنقعات كاملة التحلل.

966

Fermentation

The enzymatically controlled anaerobic breakdown of organic substrates.

Fermentation

La dégradation anaérobie de substances organiques sous contrôle enzymatique.

Fermentación

La descomposición controlada, enzimática y anaeróbica de sustratos orgánicos.

发酵

在酶控制下的有机基质的厌氧分解。

تخمير

التحلل الإنزيمي للمواد العضوية لا هوائياً.

967

Fertilization (a)

If sexual: the union of two gametes to form a zygote.

Fécondation

Si sexuelle: l'union de deux gamètes pour former un zygote.

Fertilización

Si es sexual: la unión de dos gametos para formar un cigoto.

受精(a)

如果是有性的：两个配子形成合子（受精卵）的结合过程。

إخصاب (أ)

في التكاثر الجنسي: هو اتحاد اثنين من الجاميطات لتكوين الزيجوت (الجنين).

968

Fertilization (b)

Of water or soil: the addition of nutrients (fertilizers) to a water body or to soil for the purpose of artificial enrichment in order to stimulate primary production as the base of the food chain.

Fertilisation

Pour l'eau et le sol: addition de matières nutritives (engrais) à un plan d'eau (ou au sol) dans le but de l'enrichir artificiellement et d'y stimuler la production primaire, à la base de la chaîne trophique.

Fertilización artificial

Del agua o del suelo: la adición de nutrientes fertilizantes a un cuerpo de agua o al suelo con el propósito de enriquecerlo artificialmente, para estimular la producción primaria como base de la cadena trófica.

施肥(b)

水或土壤的：为了达到人工增肥、促进作为食物链基础的初级生产量的目的，向水体或土壤中加入营养盐（肥料）的过程。

تسميد (ب)

للماء أو التربة: إضافة العناصر المغذية (الأسمدة) إلى المسطح المائي [أو التربة] بهدف الإثراء الصناعي لها، لزيادة الإنتاجية الأولية التي تعتبر قاعدة السلسلة الغذائية.

969

Fertilization, artificial-

In fish propagation: fertilization usually carried out by stripping broodstock organisms and mixing together sperm and eggs.

Insémination artificielle

En propagation des poissons: fécondation généralement accomplie par le stripping des géniteurs et le mélange d'œufs et de sperme.

Inseminación artificial

En reproducción de peces: fertilización que habitualmente se realiza extrayendo esperma y huevos de los reproductores, para mezclarlos.

受精，人工的 -

鱼类繁殖中：受精通常是通过挤压亲体生物和把精液和卵子混合来实现的。

إخصاب صناعي

في إكثار الأسماك: إخصاب يتم عن استجلاب البيض والممني من قطيع التفريخ (الذكور والإناث) بتدليك البطن للحيوانات الناضجة، ثم خلط البيض والممني صناعياً.

970

Fertilizer

A natural or man-made material that is added to soil or water to increase the production of desirable plants.

Engrais

Matière naturelle ou produite par l'homme que l'on ajoute au sol ou à l'eau afin d'augmenter la production de plantes désirables.

Fertilizante

Material natural o hecho por el hombre que se agrega al suelo o al agua para aumentar la producción de las plantas que se desean.

肥料

添加到土壤或水中以提高所需要的产量的自然或人造的物质。

سماد

مادة طبيعية أو صناعية تضاف الى التربة أو الماء لزيادة إنتاج نباتات مرغوب فيها.

971

Fertilizer filler

An inert material or limestone mixed with fertilizer materials to bring the total ingredients of a complete fertilizer up to a specific weight.

Matière inerte d'un engrais

Matière inerte ou grès calcaire mélangé avec des matières fertilisantes afin que le poids total des ingrédients d'un engrais complet atteigne une valeur spécifique.

Fertilizante, complemento de

Material inerte o piedra caliza que se mezcla con materiales fertilizantes para que el peso total de los ingredientes de un fertilizante completo, alcance un valor específico.

肥料填充料

一种与肥料物质混合的惰性物质或石灰石，用于将完全肥料的全部成份调整到一定的重量。

مادة مألثة للسماد

مادة خاملة، أو حجر جيري، يتم خلطها مع السماد لكي يصل المكون السمادي الكلي إلى الوزن المستهدف.

972

Fertilizer, complete-

A fertilizer containing the primary nutrients nitrogen (N), phosphorus (P), and potassium (K).

Engrais complet

Engrais contenant les matières nutritives principales, azote (N), phosphore (P) et potassium (K).

Fertilizante completo

Fertilizante que contiene los nutrientes primarios nitrógeno (N), fósforo (P) y potasio (K).

肥料，完全的 -

含有氮 ()、磷 () 和钾 () 这些主要营养盐的肥料。

سماد مكتمل

سماد يحتوي على العناصر المغذية الأساسية، النتروجين (N)، الفسفور (P) والبوتاسيوم (K).

973

Fertilizer, inorganic-

Natural or man-made substances lacking carbon, used to increase the ability of soil or water to produce plant life.

Engrais inorganique

Substances naturelles ou produite par l'homme qui ne contiennent pas de carbone; utilisé dans le sol ou l'eau pour y augmenter la production de plantes.

Fertilizante inorgánico

Sustancia natural o artificial carente de carbono, usada para aumentar la capacidad del suelo o del agua para producir vida vegetal.

肥料，无机的 -

缺少碳的自然或人造物质，用于提高土壤或水生产植物生物的能力。

سماد غير عضوي

مواد طبيعية أو صناعية خالية من الكربون، وتستخدم لزيادة قدرة الأرض أو الماء على إنتاج النبات.

974

Fertilizer, organic-

Materials derived from animal waste products or dead animals or plants, which are used to supply nutrients to soil and water to increase plant growth.

Engrais organique

Matières obtenues de déchets animaux ou encore d'animaux ou de plantes mortes; utilisé pour apporter des matières nutritives au sol ou à l'eau afin d'y augmenter la croissance des plantes.

Fertilizante orgánico

Material derivado de los desechos de animales, animales muertos o plantas, utilizado para proporcionar nutrientes al suelo y al agua, para aumentar el crecimiento vegetal.

肥料，有机的 -

来源于动物废弃物或死亡动植物的物质，用于为土壤和水提供养分以增加植物的生长。

سماد عضوي

مادة ناتجة من مخلفات الحيوانات أو النباتات والحيوانات الميتة، تستخدم لإمداد التربة والماء بالعناصر المغذية بهدف زيادة نمو وإنتاج النبات.

975

Fertilizer, synthetic-

Fertilizer produced by a controlled chemical reaction resulting in substances not normally found in nature.

Engrais synthétique

Engrais issu d'une réaction chimique contrôlée produisant des substances qui ne sont normalement pas trouvées dans la nature.

Fertilizante sintético

Fertilizante producido por una reacción química controlada, que da como resultado sustancias que no se encuentran normalmente en la naturaleza.

肥料，合成的 -

通过控制的化学反应形成通常在自然条件不存在的物质来生产的肥料。

سماد مخلق

سماد ينتج من تفاعلات كيميائية محكمة تؤدي إلى تخليق مواد لا توجد عادة في الطبيعة.

976

Fetch (length)

The open water distance to nearest land in the direction of the prevailing winds e.g. in a lake, in a reservoir or in a marine coastal area. Wave height can be related to fetch as $h_w = 0.014 F^{0.5}$ where $F =$ fetch (in m) and $h_w =$ wave height (in m).

Fetch

Longueur de "mer" ouverte, dans la direction des vents dominants, jusqu'à la terre la plus proche, e.g. dans un lac, une retenue d'eau ou en région côtière. La hauteur des vagues peut être estimée en fonction du fetch: $h_v = 0,014F^{0.5}$ où $F =$ fetch (en m) et $h_v =$ hauteur des vagues (en m).

Alcance (longitud)

La distancia en aguas abiertas, a la tierra más cercana, en la dirección de los vientos predominantes, por ejemplo, en un lago, un embalse o un área marina costera. La altura de las olas se puede relacionar con el alcance como $h_w = 0.014F^{0.5}$ donde F es alcance (en m) y $H_w =$ la altura de las olas (en m).

迎风敞水区 (距离)

湖泊、水库或海洋的沿岸区内主要风向上的开放水体到最近的陆地的距离。浪高与迎风敞水区距离的关系可表示为 $h_w = 0.014 F^{0.5}$ ， F 为迎风敞水区距离 (米)， h_w 为浪高 (米)。

طول الموجة

مسافة الماء المفتوح حتى أقرب أرض في اتجاه الرياح السائدة، مثلاً في بحيرة، بحيرة تخزين أو في منطقة بحرية ساحلية. [ويمكن أن يرتبط ارتفاع الموجة بطول الموجة كما في $h_w = 0.014F^{0.5}$ حيث أن F هي طول الموجة (بالمتر) و h_w هو ارتفاع الموجة (بالمتر)]

977

Fibre (crude-)

In chemical analysis: the insoluble carbohydrates remaining in a feed after boiling in weak acids and alkalis, corrected for ash content of the residue.

Represents the portion of the feed considered to be indigestible.

Fibres (brutes)

En analyse chimique: hydrates de carbone insolubles qui subsistent dans un aliment après ébullition dans des acides et des alcalis faibles, corrigé pour le contenu en cendres du résidu.

Elles représentent la partie de l'aliment considérée comme indigestible.

Fibra cruda

En análisis químico: Los carbohidratos insolubles que quedan de un alimento después de haberlo hecho hervir en ácidos y bases débiles corregido por el contenido de cenizas residuales. Representa la parte del alimento que se considera indigerible.

纤维 (粗糙的 -)

化学分析中：饲料在弱酸和弱碱中煮沸后的残渣扣除灰分含量后的不溶解碳水化合物。反映了饲料中被看成是不可消化的部分。

ألياف خام

في عمليات التحليل الكيميائي: هي الكربوهيدرات الغير القابلة للذوبان والتي تبقى في المكون الغذائي بعد غليها في حامض ضعيف ومواد قلوية يتم حسابها طبقاً للكمية المتبقية. وهو يمثل الجزء غير القابل للهضم من العلف.